

#### Article 17

- (1) Electric Power Supply Business as meant in Article 8 clause (2) letter a is done based on competition.
- (2) Corporation in electric power generation sector in a competition region is not allowed to dominate the market based on this Law.
- (3) Forbidden of market domination as meant in clause (2) is covering all action which can cause the monopoly practice and unhealthy business competition among others:
  - a. ownership domination;
  - b. dominating most of installed capacity of electric power generation in one competition region;
  - c. dominating most of installed capacity of electric power generation in peak load position;
  - d. creating interference for other Corporation to join in the market;
  - e. limiting the electric power production in the frame of influencing the market;
  - f. doing the discrimination practice;
  - g. doing the loss-sell in order to get rid their competitor;
  - h. doing the business deceit;
  - i. doing the conspiracy with other party.
- (4) Further stipulation of market domination forbidden as meant in clause (3) is arranged by Government Regulation.

#### Article 18

- (1) Electric Power Transmission Business as meant in Article 8 clause (2) is not to be competed.
- (2) Electric Power Transmission Business that is connected with the National Transmission Network has open characteristic and giving the equal treatment to Electric Power Generation Business.
- (3) Electric Power Transmission Business is implemented by giving the first opportunity to State Owned Corporation.
- (4) Electric Power Transmission Corporation has the obligation to fulfill the need of new network in accordance with the development plan of electric power system.
- (5) Electric Power Market Supervisor Body determines the business region for Electric Power Transmission Corporation.

#### 第17条

- (1) 第8条第2項 a の電力発電事業は、競争原則で行われる。
- (2) 地域における発電分野に携わる事業者は、この法令に基づき市場支配が禁じられる。
- (3) 第2項の市場支配の禁止は、事業独占や次のような健全でない事業競争など全ての行為が含まれる。
  - a. 所有物の支配
  - b. 競争地域における発電容量の大部分の支配
  - c. 送電ピーク時に発電容量の大部分を支配すること
  - d. 他の事業者の市場参入に邪魔をすること
  - e. 市場に影響を与えるような発電量のコントロールをすること
  - f. 差別行為を行うこと
  - g. 競争者に勝つために損失販売をすること
  - h. 不正行為を行うこと
  - i. 他人と陰謀を図ること
- (4) 第3項の市場支配禁止についての細則は、政府令で制定する。

#### 第18条

- (1) 第8条第2項の送電事業は競争の対象とされない。
- (2) ナショナルグリッドと接続されている電力送電事業は、オープンで各電力発電事業者に対し、同じに扱いをしなければならない。
- (3) 送電事業は、国営企業に最初の機会が与えられる。
- (4) 送電事業者は、電力システム開発計画に従った新たな需要を充たす義務がある。
- (5) 電力市場監視庁は、送電事業者の事業地域を制定する。

### **Article 19**

- (1) Electric Power Distribution Business as meant in Article 8 clause (2) is not to be competed.
- (2) Electric Power Distribution Business has open characteristic and give equal treatment to Electric Power Sales Business and Electric Power Sales Agent.
- (3) Electric Power Distribution Business is implemented by giving the first opportunity to State Owned Corporation.
- (4) Electric Power Distribution Business has the obligation to fulfill the need of new network in accordance with the development plan of electric power system.
- (5) Electric Power Market Supervisor Body determines the business region for Electric Power Distribution Corporation.

### **Article 20**

- (1) Electric Power Sales Business as meant in Article 8 clause (2) does the electric power sales to consumer which is connected at the low voltage network in specific business region.
- (2) Region business for Electric Power Sales Business as meant in clause (1) is determined by Electric Power Market Supervisor Body.
- (3) Electric Power Sales Business can purchase electric power from electric power market and/or bilaterally from other power plant.
- (4) Further stipulation regarding the electric power purchase as meant in clause (3) is arranged by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body.

### **Article 21**

- (1) Electric Power Sales Agent as meant in Article 8 clause (2) does the electric power sales service to the consumer which is connected at the high voltage and medium voltage.
- (2) By the permit of Electric Power Market Supervisor Body, the Electric Power Sales Agent can do the electric power sales to the consumer which is connected at the low voltage.
- (3) Electric power sales for consumer by Electric Power Sales Agent as meant in clause (1) and clause (2) is done on the basis of the competition.
- (4) Electric Power Sales Agent purchases the electric power from electric power market and/or bilaterally from other electric power plant.

#### 第19条

- (1) 第8条第2項cの配電事業については競争されない。
- (2) 配電事業者は、オープンで各電力販売事業者、各電力販売エージェントに対し同じ扱いをしなければならない。
- (3) 配電事業は、国営企業へ最初にその機会があたえられる。
- (4) 配電事業者は電力システム開発計画に従い新グリッド計画に応えなければならない。
- (5) 電力市場監督庁は、配電事業者の事業地域を定める。

#### 第20条

- (1) 第8条第2項の販売事業は、ある事業地域において低圧システムで接続された消費者へ電力販売を行う。
- (2) 第1項の電力販売事業者の事業地域は、電力市場監督庁によって制定される。
- (3) 電力販売事業者は、電力市場や又は他の発電事業者から直接電気を購入することができる。
- (4) 第3項の電力購入にかかる細則は、電力市場監督庁の長の決定にて制定される。

#### 第21条

- (1) 第8条第2項eの電力販売エージェントは、高圧と中圧に接続された消費者へ電力販売を行うことができる。
- (2) 電力市場監督庁の許可により、電力販売エージェントは、低圧に接続された消費者へ電力販売を行うことができる。
- (3) 第1項と第2項の電力販売エージェントによる消費者への電力販売は、競争に基づき行われる。
- (4) 電力販売エージェントは、電力市場から又は発電事業者から直接電気を購入することができる。

## Article 22

- (1) Electric Power Market Organizer as meant in Article 8 clause (2) is implemented by the accountable and neutral Corporation in giving the electric power market management service to the Corporation which does the transaction through electric power transmission.
- (2) Electric Power Market Organizer is financed together by the Corporation which has transaction in electric power market.
- (3) Further stipulation regarding the financing as meant in clause (2) is arranged by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body.

## Article 23

- (1) Electric Power Market Organizer has function to confront the supply and demand of electric power in accordance with market regulation which encourage the efficiency, economical and healthy competition condition.
- (2) Stipulation regarding the market regulation as meant in clause (1) is arranged by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body and not in contrary with the prevailing regulation.
- (3) Electric Power Market Organizer has duty to:
  - a. do the coordination with Electric Power System Organizer in electric power distribution;
  - b. legalize the market price of electric power and the total electric power distribution;
  - c. give the information of transaction result to all transaction player of electric power market;
  - d. finalize all electric power market transaction;
  - e. finalize the dispute among the market player which arise in the electric power transaction process;
  - f. make the transaction report from the seller and buyer to Electric Power Market Supervisor Body;
  - g. do other duty which has relation with the electric power market management which is stipulated by Electric Power Market Supervisor Body.

## Article 24

- (1) Electric Power System Organizer as meant in Article 8 clause (2) is implemented by accountable and neutral Corporation in giving the electric power system operation services to the Corporation which do the transaction through electric power transmission network.
- (2) Electric Power System Organizer is financed together by Corporation which has transaction in electric power market.

## 第22条

- (1) 第8条第2項 f の電力市場オペレータは、送電グリッドを通じて取引を行う事業者に市場オペレーティングサービスを与えるに際し、透明かつ中立的でなければならない。
- (2) 電力市場オペレータの費用は、電力市場で取引のある事業者が負担する。
- (3) 第2項の費用の細目は、電力市場監督庁の長の決定にてなされる。

## 第23条

- (1) 電力市場オペレータは、市場ルールに従い、効果、経済価値、健全な競争環境を促進するよう、電力の需用と供給をマッチさせる機能をもたなければならない。
- (2) 第1項の市場ルールの細則は、電力市場監督庁の長により制定され、関係法規と矛盾しないよう制定される。
- (3) 電力市場オペレータの次の責務もつ：
  - a. 配電における電力システムオペレータとの調整。
  - b. 電力市場価格の決定と、配電量を決定。
  - c. 電力市場取引者全てへの取引結果の情報の提供。
  - d. 電力市場取引全ての処理。
  - e. 電力取引プロセスにおいて生じた市場実行者間の紛争を解決する。
  - f. 販売者と購入者の取引報告の電力市場監督庁への報告提出。
  - g. 電力市場監督庁の長により制定された電力市場管理に関するその他の任務を遂行。

## 第24条

- (1) 第8条第2項 g の電力システムオペレータは、送電グリッドを通じて事業者にシステムオペレーションサービスを与えるに際し、透明、中立な者でなければならない。
- (2) 電力システムオペレータの費用は、電力市場において取引にある事業者が負担する。

- (3) Further stipulation regarding the financing as meant in clause (2) is arranged by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body.

#### **Article 25**

- (1) Electric Power System Organizer has function to manage the electric power system operation to get the reliable system, safe and high quality in accordance with the prevailing regulation of electric power transmission network.
- (2) Stipulation regarding the electric power transmission network regulation as meant in clause (1) is stipulated by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body.
- (3) Electric Power System Organizer has the following duty:
- a. making the electric power system development plan;
  - b. keep the safety level, quality and reliability of electric power system in accordance with validated standard;
  - c. making load estimation and loading plan of electric power plant based on the information from Electric Power Market Organizer;
  - d. coordinating the maintenance plan of power plant and electric power transmission network;
  - e. giving the operation order to power plant and electric power transmission;
  - f. giving the information to Electric Power Market Organizer to finalize electric power trading transaction;
  - g. guarantee the electric power supply; and
  - h. doing other duty which has relation with the electric power market management which is determined by Electric Power Market Supervisor Body.

#### **Article 26**

The Ownership of Electric Power Market Organizer Corporation and Electric Power System Organizer Corporation as meant in Article 8 clause (2) is arranged by the Decree of Chairman of Electric Power Market Supervisor Body.

#### **Article 27**

Conditions and procedure of employee recruitment and assignment of Electric Power Market Organizer and Electric Power System Organizer are stipulated by the Decree of Deputy of Electric Power Market Supervisor Body.

#### **Article 28**

- (1) In case the activity of Electric Power Transmission Business, Electric Power Market Organizer and Electric Power System Organizer as meant in Article 8 clause (2) letter b, letter f and letter g are not ready to be separated, those



- (3) 第2項の費用の細則は、電力市場監督庁の長の決定にて制定される。

#### 第25条

- (1) 電力システムオペレータは、送電グリッドルールに従い、信頼、安全、質の良いシステムを得るための電力システムオペレーション管理の機能をもつ。
- (2) 第1項の送電グリッドルールは、電力市場監督庁の長の決定にて制定される。
- (3) 電力システムオペレータは次の責務をもつ
- a. 電力システム開発計画の作成すること
  - b. 適用される基準に従い電力システムの安全と質、信頼のレベルを保持すること。
  - c. 電力市場オペレータからの情報に基づき、需要予測計画の作成
  - d. 発電と送電グリッドの維持の調整
  - e. 発電指令と送電指令の発令
  - f. 電力売買取引の決定内容の電力市場への情報提供
  - g. 電力供給の保証
  - h. 電力市場監督庁の長の制定する電力システムオペレーティングに係るその他の責務

#### 第26条

第8条第2項の電力市場オペレータと電力システムオペレータのオーナーシップは、電力市場監督庁の長の決定にて制定される。

#### 第27条

電力市場オペレータと電力システムオペレータの募集、採用、人事の実施方法は、電力市場監督庁の長の決定にて制定される。

#### 第28条

- (1) 第8条第2項 b の送電事業と、第8条第2項 f の電力市場オペレータ、第8条第2項 g の電力システムオペレータを分けることができない場合、その事業活動3つは、機能と役割を分離された一事業者、すなわち国営企業により行われる。



three business activities can be done together in one Corporation with the separated function and role and being implemented by the State Owned Corporation.

- (2) In case the activity of Electric Power Market Organizer and Electric Power System Organizer as meant in Article 8 clause (2) letter f and letter g are not ready to be separated, both business activities can be done together in one Corporation with separated function and role and being implemented by the State Owned Corporation.
- (3) The stipulation regarding the merging and separation as meant in clause (1) and clause (2) is arranged by the Decree of Chairman of Electric Power Market Supervisor Body.

#### **Article 29**

- (1) Electric Power Supply Business Permit Holder is prohibited doing business merger in an interconnected network in the competition region which can cause the market domination and unhealthy business competition.
- (2) Business merger in a competition region which encourage the efficiency, but not disturbing the competition, can be done under the approval from Electric Power Supervisor Body.

#### **Fourth Part**

#### **Electric Power Supply Business in the Region which Does Not or Has Not Applied the Competition**

#### **Article 30**

- (1) In the region which does not or not able to apply the competition due to the certain condition, the electric power supply business as meant in Article 8 clause (2) can be done in integration.
- (2) The activity of electric power supply business as meant in clause (1) is done by State Owned Corporation, Regional Owned Corporation, cooperatives, private or people self supporting which is determined by the Government.
- (3) By the consideration of more efficient electricity system development, the activity of electric power supply business as meant in clause (1) is done by giving the first opportunity to State Owned Corporation.
- (4) State Owned Corporation, Regional Owned Corporation, cooperatives, private or people self supporting as meant in clause (2) have the obligation to fulfill the electric power demand in their business region.
- (5) If the State Owned Corporation, Regional Owned Corporation, cooperatives, private or people self supporting as meant in clause (4) can not fulfill the electric power demand so that the Regional Government or the Central

- (2) 第8条第2項 f の電力市場オペレータ事業活動と、第8条第2項 g の電力システムオペレータを分けることができない場合、この事業活動2つは機能と役割が分離された一事業オペレータ、すなわち国営企業が行うことができる。
- (3) 第1項と第2項の統合と分割についての規定は、電力市場監督庁の長の決定にて制定する。

#### 第29条

- (1) 電力供給事業許可の所有者は、競争地域での接続グリッド内において、市場独占や不健全競争を招くおそれのある事業合併を行うことが禁じられる。
- (2) 地域の接続グリッド内で、競争が促進され、競争に支障をおよぼさないときは電力市場監督庁の許可を得て、合併を行うことができる。

### 第4部 競争が適用されない地域での電力供給事業

#### 第30条

- (1) 競争が適用されない地域では、第8条第2項の電力供給事業を統合的な方法で行われる。
- (2) 第1項の電力供給事業活動は、国営企業、地方政府企業、協同組合、民間、NGOにより行われる。
- (3) より効果的な電力システム開発の考慮から、第1項の電力供給事業活動は、国営企業に最初にその機会が与えられる。
- (4) 第2項の国営企業、地方公共企業、協同組合、民間、NGO には、事業地域における電力需要を充たす義務がある。
- (5) 第4項の国営企業、地方公共企業、協同組合、民間、NGO が電力の需要を充たすことができなかつた場合、地方政府又は政府がそれを充たす義務がある。